

# СОДЕРЖАНИЕ

## ДЕЛОВЫЕ ЛЮДИ

|                                   |                       |     |
|-----------------------------------|-----------------------|-----|
| ВОЖДЬ КРАСНОКОЖИХ                 | Перевод Н. Дарузес    | 7   |
| ДЕЛОВЫЕ ЛЮДИ.                     | Перевод И. Бернштейн  | 20  |
| ДЕНЬ ВОСКРЕСЕНИЯ.                 | Перевод М. Кан        | 33  |
| МУНИЦИПАЛЬНЫЙ ОТЧЕТ.              | Перевод И. Кашкина    | 41  |
| РОДСТВЕННЫЕ ДУШИ.                 | Перевод Т. Озерской   | 60  |
| ГРОМИЛА И ТОММИ.                  | Перевод Н. Дарузес    | 65  |
| ФАРАОН И ХОРАЛ.                   | Перевод А. Горлина    | 71  |
| ПРИВОРОТНОЕ ЗЕЛЬЕ АЙКИ ШОНШТЕЙНА. |                       |     |
|                                   | Перевод Н. Дехтеревой | 78  |
| ЗОЛОТО И ЛЮБОВЬ.                  | Перевод Н. Дарузес    | 84  |
| РОМАН БИРЖЕВОГО МАКЛЕРА.          | Перевод М. Лорие      | 91  |
| ПРИХОТИ ФОРТУНЫ.                  | Перевод Н. Дехтеревой | 96  |
| В АРКАДИИ ПРОЕЗДОМ.               | Перевод И. Гуровой    | 103 |
| ПОГРЕБОК И РОЗА.                  | Перевод Н. Дехтеревой | 110 |
| ТРЕСТ, КОТОРЫЙ ЛОПНУЛ.            | Перевод К. Чуковского | 116 |
| КАФЕДРА ФИЛАНТРОПОМАТЕМАТИКИ.     |                       |     |
|                                   | Перевод К. Чуковского | 124 |
| СОВЕСТЬ В ИСКУССТВЕ.              | Перевод К. Чуковского | 132 |
| ВОЛШЕБНЫЙ ПРОФИЛЬ.                | Перевод Н. Дарузес    | 140 |

## ГОРЯЩИЙ СВЕТИЛЬНИК

|                              |                         |     |
|------------------------------|-------------------------|-----|
| ДАРЫ ВОЛХВОВ.                | Перевод Е. Калашниковой | 151 |
| ИЗ ЛЮБВИ К ИСКУССТВУ.        | Перевод Т. Озерской     | 158 |
| ДЕБЮТ МЭГГИ.                 | Перевод Н. Дехтеревой   | 165 |
| ВЕСНА ПОРЦИОННО.             | Перевод Н. Дехтеревой   | 174 |
| САНАТОРИЙ НА РАНЧО.          | Перевод Т. Озерской     | 181 |
| ПРИНЦЕССА И ПУМА.            | Перевод М. Урнова       | 198 |
| ГОРЯЩИЙ СВЕТИЛЬНИК.          | Перевод И. Гуровой      | 205 |
| ШЕХЕРЕЗАДА С МЭДИСОН-СКВЕРА. |                         |     |
|                              | Перевод Т. Озерской     | 218 |

|                                                                  |     |
|------------------------------------------------------------------|-----|
| РУССКИЕ СОБОЛЯ. Перевод Т. Озерской . . . . .                    | 226 |
| СОЦИАЛЬНЫЙ ТРЕУГОЛЬНИК. Перевод Е. Коротковой . . . . .          | 234 |
| ПУРПУРНОЕ ПЛАТЬЕ. Перевод В. Маянц . . . . .                     | 240 |
| ПОСЛЕДНИЙ ЛИСТ. Перевод Н. Дарузес . . . . .                     | 247 |
| ГНУСНЫЙ ОБМАНЩИК. Перевод М. Лорие . . . . .                     | 254 |
| ПРЕВРАЩЕНИЕ ДЖИММИ ВАЛЕНТАЙНА.<br>Перевод Н. Дарузес . . . . .   | 267 |
| СЛУЧАЙ ИЗ ДЕПАРТАМЕНТСКОЙ ПРАКТИКИ.<br>Перевод Н. Бать . . . . . | 276 |
| ТРЕТИЙ ИНГРЕДИЕНТ. Перевод М. Лорие . . . . .                    | 289 |
| КОВАРСТВО ХАРГРЕЙВЗА. Перевод М. Кан . . . . .                   | 303 |

Литературно-художественное издание

Серия «Золотая библиотека»

Для старшего школьного возраста

О. Генри

## ВОЖДЬ КРАСНОКОЖИХ

Рассказы

Перевод с английского

Художник Андрей Ликучёв

Редактор Л. П. Папилова

Художественный редактор В. А. Тогобицкий

Технический редактор К. И. Заботина. Корректор Е. В. Туманова

Компьютерная вёрстка А. А. Павлова

ИД № 02795 от 11.09.2000 г.

Налоговая льгота — общероссийский классификатор продукции

ОК-005-93, том 2; 953 000 — книги, брошюры

Подписано в печать с готовых диапозитивов 26.11.2001. Формат 60х90<sup>1</sup>/<sub>16</sub>.

Печать офсетная. Гарнитура Литературная. Усл. печ. л. 20,0. Тираж 10 000 экз.

Заказ № 2967

ООО «Издательский дом «ОНИКС 21 век». 107066, Москва, ул. Доброслободская, 5а

Отдел реализации: тел. (095) 310-75-25, 150-52-11

Internet: www.onyx.ru, e-mail: mail@onyx.ru

Гигиенический сертификат № 77.99.2.953.П.9875.3.00 от 23.03.2000 г.

ФГУП Тверской ордена Трудового Красного Знамени полиграфкомбинат детской литературы

им. 50-летия СССР Министерства Российской Федерации по делам печати,

телерадиовещания и средств массовых коммуникаций.

170040, г. Тверь, проспект 50-летия Октября, 46.

